



联合国

联合国训练研究所

1999年12月31日终了年度

# 财务报告和审定财务报表以及 审计委员会的报告

大会

正式记录

第五十五届会议

补编第5号(A/55/5/Add.4)

大会  
正式记录  
第五十五届会议  
补编第 5 号(A/55/5/Add. 4)

联合国训练研究所

1999 年 12 月 31 日终了年度

财务报告和审定财务报表  
以及审计委员会的报告



联合国 • 纽约, 2000



## 说明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。

## 目录

章次	段次	页次
一.	1999年12月31日终了两年期财务报告.....	1
二.	审记委员会的报告.....	3
A.	导言.....	1-11 4
B.	财务问题.....	12-30 5
C.	管理问题.....	31-55 6
D.	致谢.....	56 9
附件	联合国训练研究所实施1997年12月31日终了年度报告中 审记委员会各项建议的后续工作.....	10
三.	审记意见和财务报表证明.....	12
四.	1999年12月31日终了两年期财务报表.....	14
表 1.	联合国训练研究所1999年12月31日终了的1998-1999两年期 的收入和支出及储备金和基金结余变动表.....	15
表 2.	联合国训练研究所1999年12月31日的资产、负债、储备金和 基金结余表.....	18
表 3.	联合国训练研究所1999年12月31日终了的1998-1999两年期 的现金收支表.....	19
表 4.	联合国训练研究所1999年12月31日终了的1998-1999两年期 的预算支出状况.....	20
表 5.	联合国训练研究所特别用途补助基金1999年12月31日终了的 1998-1999两年期收入、支出和基金结余表.....	21
附件.	关于财务报表的说明.....	25

---

## 送文函

纽约

联合国

审计委员会主席

兹按照财务条例 11.4 条规定，谨送交我特此核可的联合国训练研究所（训研所）1999 年 12 月 31 日终了的 1998—1999 两年期决算。

由于训研所《章程》第八条第 11 款就两年期决算做了修正，于 1998—1999 两年期生效，所以 1996—1997 两年期的对应数字也由以前的报表订正而成。

这些财务报表的副本同时递送给行政和预算问题咨询委员会。

顺致最崇高的敬意。

执行主任

马塞尔·博伊萨德(签名)

2000 年 6 月 20 日

---

纽约

联合国大会主席

兹转递执行主任提交的联合国训练研究所 1999 年 12 月 31 日终了的 1998-1999 两年期财务报表。这些财务报表业经审核，并附有审计委员会的审计意见。

另附上审计委员会审核上述决算的报告。

顺致最崇高的敬意。

大不列颠及北爱尔兰联合王国

主计长兼审计长

联合国审计委员会主席

约翰·伯恩爵士（签名）

2000 年 6 月 30 日





## 第一章

### 1999年12月31日终了两年期财务报告

1. 执行主任谨递交联合国训练研究所(训研所)1999年12月31日终了两年期财务报告和决算。本报告是按照训研所《章程》第四条第3款(i)项和第八条第11款的规定提出的。

#### 表一. 收入和支出以及储备金和基金结余变动表

##### 普通基金

2. 899 545 美元为各国政府和各捐助者对 1998 和 1999 年普通基金捐款和待付认捐额的缴款。此外,还收到组织间安排项下的款项 19 446 美元、方案支助收入款项 827 681 美元和其他收入 232 439 美元,收入共计 1 979 111 美元。两年期开支为 1 708 898 美元,收入超过支出 270 213 美元。上一期调整数 12 742 美元,使入超额减至 257 471 美元。两年期终了的储备金和基金结余为 854 864 美元。

##### 特别用途补助基金

3. 总共收到补助金 6 791 284 美元。加上利息收入和杂项收入之后,这项基金的收入总额为 7 221 497 美元。支出总额为 8 065 365 美元,因此,特别用途补助基金全部合计,收入低于支出 843 868 美元。上一期调整数 275 260 美元,使收入低于支出额减至 568 608 美元。在列入前一期债款节余 375 307 美元、偿还捐助者的还款 6 077 美元和转给其他基金的款项 8 440 美元之后,基金结余为 2 359 965 美元。

##### 联合国开发计划署资助的活动

4. 联合国开发计划署(开发计划署)划拨经费总额为 814 173 美元。支出总额为 814 173 美元,其中包括方案支助费用 87 482 美元。

#### 表二. 资产、负债、储备金和基金结余表

##### 普通基金

5. 普通基金资产包括现金 867 065 美元、应收认捐款 3 865 美元、其他应收账款 25 580 美元和基金间

应收余额 46 130 美元。负债包括未清偿债务 49 160 美元、应付账款 24 751 美元、预收捐款 10 000 美元和反映应收认捐款的递延收入 3 865 美元。业务储备金为 131 565 美元、累积盈余为 723 299 美元。

##### 特别用途补助基金

6. 资产总额 2 837 623 美元,包括现金 2 687 003 美元、应收账款 115 273 美元、基金间应收账款余额 35 347 美元。负债额包括未清偿债务 410 588 美元和其他应付账款 67 070 美元。

7. 截至 1999 年 12 月 31 日,与捐助者资助的项目有关的结余为 2 359 965 美元。

##### 联合国开发计划署资助的活动

8. 资产包括现金 970 327 美元、基金间应收账款余额 3 469 美元、其他应收账款 77 529 美元和未动用拨款 94 057 美元。

9. 负债包括预收开发计划署捐款 899 454 美元、其他负债(递延收入)94 057 美元和未清偿债务 151 871 美元。

#### 表四. 核定预算的支出状况

10. 表四开列 1998—1999 两年期核定预算的支出状况。支出总额为 1 708 898 美元。按主要支出用途分列的支出如下:

	美元	百分比
工作人员和其他人事费 a	1 165 929	68.23
旅费	96 141	5.63
订约承办事务	47 944	2.80
业务费	267 357	15.64
采购	40 696	2.38
其他	90 831	5.32
<b>共计</b>	<b>831 798</b>	<b>100.00</b>

a 包括定期和短期任用工作人员、个别承包商及顾问的费用及旅费。

**注销现金和应收账款的损失**

11. 根据 1993 年 4 月 8 日大会第 47/227 号决议, 1999 年 12 月 31 日终了的两年期内注销了 283 215 美元,

作为训研所欠联合国储备金的总债务的一部分。这包括训研所特别用途补助基金项目的负差, 与 1992 年之前开展的活动有关。

## 第二章

### 审计委员会的报告

#### 摘要

审计委员会审查了联合国训练研究所(训研所)的业务,其账目已由一年期改为两年期,自1998-1999两年期生效。委员会还审计了训研所1999年12月31日终了的两年期财务报表,并对管理业务进行了一次审计,审计范围包括特别研究员的任用和服务条件。

委员会的主要调查结果如下:

(a) 训研所没有在财务报表说明中公布非消耗性财产的价值和评估方法,及服务终了和退休后福利的债务金额;

(b) 1998—1999 两年期特别用途补助基金收入低于支出净额 568 608 美元,1996—1997 两年期收入高于支出净额 415 867 美元;

(c) 特别研究员的甄选和任用过程缺少充分透明度;

(d) 特别研究员任用书缺乏下列重要因素:商定的工作时间、书面材料的版权、财产所有权和与顾问签订的合同中一般包括的其他标准安排;

(e) 有些特别研究员任用书没有说明要完成的工作的性质;和

(f) 与任用书所订条件相反,训研所给予研究员年假和病假。

委员会建议改进财务报表中的债务公布情况,加强控制研究员甄选、任用和薪酬方面的程序。

委员会的主要建议清单载于第10段。

## A. 引言

1. 按照训研所《章程》第八条第 12 款的规定，审计委员会审计了联合国训练研究所(训研所)1998年1月1日至1999年12月31日期间的财务报表。训研所的账目已从一年期改为两年期，自1998-1999两年期生效。审计工作是按照《联合国财务条例和细则》第十二条及其附件以及联合国、专门机构和国际原子能机构的外聘审计团所采用的共同审计标准进行的。这些标准要求审计委员会计划并执行审计，以获得关于财务报表是否无重大错误陈述的合理保证。

2. 审计主要是为了使委员会能就下列事项提出意见：1998年1月1日至1999年12月31日期间财务报表所列支出是否是为理事机构所核准的用途而支付的；收入和支出是否按《联合国财务条例和细则》适当分类和入账；训研所财务报表是否公平地反映了到1999年12月31日为止的财务情况。审计包括财务制度和内部控制的一般审查和对会计记录及其他单据进行抽查。

3. 委员会除了审计决算和财务事项外，还按照《联合国财务条例和细则》条例 12.5 的规定进行了审查。审查主要涉及财务程序的效率、内部财务管制和训研所的一般行政管理工作的。1998—1999年，委员会审查了特别研究员的任用和服务条件。

4. 委员会继续按照一贯做法，以管理信件报告特定审计结果，详细论述其意见和向行政当局提出建议。

5. 本报告论述委员会认为应提请大会注意的事项。委员会的意见和结论已与行政当局讨论，并视情况将行政当局的意见载入本报告。

6. 委员会的主要建议载于下文第 10 段。详细的调查结果载于第 12 段至第 55 段。

7. 大会 1998 年 3 月 31 日第 52/212B 号决议接受审计委员会的建议：根据该决议所载的规定，改进经大会批准的委员会建议的执行情况。委员会的提案已通

过秘书长的说明(A/52/753, 附件)递送给大会，其中包括下列主要内容：

(a) 应具体规定各项建议的执行时间表；

(b) 公布应负责任的官员；

(c) 设立有效的机制加强监督各项审计建议的执行工作。这种机制可采取由资深官员组成的特别委员会或审计和监督事务方面的协调中心的方式。

委员会注意到，训研所基本上遵守了这些要求。

### 1. 未充分执行的以往各项建议

8. 按照 1997 年 4 月 3 日大会第 51/225 号决议 A 节第 7 段，委员会证实，训研所充分执行了审计委员会在 1996 年 12 月 31 日终了的财务期间及以前的报告中提出的建议。

9. 按照大会 1993 年 12 月 23 日第 48/216B 号决议，委员会审查了训研所根据委员会在其 1997 年 12 月 31 日终了的财务期间审计报告中提出的建议所采取的措施。采取的行动的细节和委员会的评论意见载于本报告附件。

### 2. 本报告的主要建议

10. 委员会的主要建议是，训研所应该：

(a) 在财务报表中公布非消耗性财产的价值和估价方法，及服务终了福利、退休后福利和年假的债务金额(第 15 段)；

(b) 定期审查未清偿债务，以便注销不再有效的债务(第 20 段)；

(c) 在与工作人员或特别研究员签订任何合同之前确保资金到位(第 24 段)；

(d) 为甄选和任用特别研究员和高级特别研究员制订明确的程序，包括：

(一) 说明其效用和职责；

(二) 所有候选人须达到的明确标准;

(三) 要求尽可能在切实可行的情况下甄选更多的候选人;

(四) 独立于作出推荐的工作人员的审查程序(第 38 段);

(e) 为特别研究员和高级特别研究员合同期限制订准则(第 40 段);

(f) 确保特别研究员的任用书说明须履行的职责, 包括确切的可计量产出(第 46 段);

(g) 确保支付对研究员的款项符合联合国顾问薪酬准则所订原则, 即首要考虑因素是待执行工作的复杂性、难度和数量及为完成此项工作所需的专门知识程度(第 52 段); 和

(h) 确保向研究员提供的任何福利均符合《章程》第六条的规定, 并在任用书中明确列出(第 54 段)。

11. 委员会的其他建议载于第 22、第 28 和第 43 段。

## B. 财务问题

### 1. 改为每两年提出一次报告

12. 按照大会 1997 年 12 月 22 日第 52/212 号决议, 训研所执行主任就每两年提出一次报告而不是每年提出一次报告所涉的问题同审计委员会进行了协商。结果, 1998 年 4 月, 训研所董事会主席通知秘书长, 建议修改训研所《章程》第八条第 11 部分, 具体规定两年期决算的编制方式。该《章程》第十一条要求, 秘书长与董事会协商完成修改工作。此项工作于 2000 年 1 月完成, 训研所已编制了从 1998 年 1 月 1 日至 1999 年 12 月 31 日的第一份两年期决算。

13. 为了编制财务报表, 训研所合并了 1996 和 1997 年的年度数字, 以提供一致的数字, 与 1998—1999 年两年期财务报表内报告的数额比较。

### 2. 联合国会计标准

14. 大会 1996 年 12 月第 51/453 号决定注意到载有订正联合国会计标准的秘书长的报告(A/51/523, 附

件); 该标准其后已予修正(见 ACC/1997/14)。审计委员会证实, 训研所 1999 年 12 月 31 日终了的两年期基本上使用了订正的会计标准, 但是决算说明中没有公布非消耗性财产的价值和估价方法。此外, 训研所在财务报表中没有具体公布说明评估依据的服务终了福利、退休后福利和年假的债务金额, 尽管联合国会计标准第 57 段要求这样做。训研所单是估计服务终了福利一项的债务金额就约为 35 万美元, 还不包括医疗服务福利。

15. **委员会建议, 将来训研所应该在财务报表中公布非消耗性财产的价值和估价方法, 及服务终了福利、退休后福利和年假的债务金额。**

### 3. 普通基金

16. 委员会在其关于训研所 1996 年财务报表的报告的第 25 段中, <sup>1</sup>强调必须继续努力控制费用, 吸引更多资金, 以保障普通基金的长期前景。表四表明, 总额达 210 万美元的行政预算少支出了 441 000 美元(21%), 这主要是因为与空缺员额相关的工作人员和其他人事费减少了 32%。

17. 1998—1999 年普通基金入超净额 257 471 美元, 比 1996—1997 年出超净额 85 370 美元有所改善。这两年内收入大幅度增加(1998—1999 年为 1 979 111 美元, 而 1996—1997 年为 1 723 146 美元)。这主要是因为捐助者基础已扩大到 38 个国家(1997 年为 21 个)及现金存款和定期存款的利息收入有所增加。因此, 至 1999 年底, 储备金总额和基金余额增至 854 864 美元。

### 4. 特别用途补助基金

18. 训研所特别用途补助基金收入和支出表(表一)表明, 基金在 1998—1999 年净亏损 568 608 美元, 而 1996—1997 年却有 415 867 美元净盈余额。自愿捐款减少了 1 460 868 美元(从 1996—1997 年的 8 252 152 美元减至 1998—1999 年的 6 791 284 美元), 同时支出减少了 162 309 美元(从 8 227 674 美元减至 8 065 365 美元)。

19. 特别用途补助基金共计 10 425 330 美元，包括总净额为 1 066 263 美元的其他收入和调整数(见表五)。这包括利息收入 391 916 美元、上一期债务节余 375 301 美元和上一期净调整数 275 260 美元。按照大会 1993 年 4 月 3 日第 47/227 号决议，后一项净额包括由联合国储备金转入的 283 215 美元，以注销尚有赤字和不活动资金中的一些小额长期余额的净转账费用。只要转账费高，训研所便向捐助者通知这种费用。

**20. 委员会建议，训研所定期审查未清偿债务，以便注销不再有效的债务。**

21. 表五表明，到 1999 年底，三个项目尚有赤字总额为 51 375 美元，该赤字已有四年多没有清偿了。委员会经常提及清除尚有赤字的重要性，最近在其 1997 年报告中又提到了。<sup>2</sup> 经过委员会的审查，1999 年间训研所获得了本应在 1997 年 11 月还给训研所的回国补助金还款，从而使赤字减至 10 143 美元。

**22. 委员会建议，训研所评估其余的尚有赤字是否可收回，并注销不能收回的任何款项。**

23. 委员会认为，特别用途补助基金项上的支出被少报了 17 500 美元，因为两名特别研究员的合同的债务未列入到 1999 年 12 月 31 日为止的财务报表。由于该项目的初始资金是在 2000 年 1 月之后才收到的，所以训研所未在 1998-1999 年财务报表中记录合同债务，而且到 2000 年 2 月才向顾问付款。

**24. 委员会建议，训研所在与工作人员或特别研究员签订任何合同之前确保资金到位。**

## **5. 联合国开发计划署项目的账目**

25. 联合国开发计划署(开发计划署)每月提交详细记载训研所产生的支出记录的业务经费报表。不过，最近训研所很迟才收到开发计划署外地办事处的部门间付款凭单，而且 1999 年间训研所只收到一份业务经费报表。控制薄弱使项目支出不能立即入账的风险增大。不过，联合国日内瓦办事处计划于 2000

年 4 月采用综合管理信息系统(综管信系统)，希望该系统将加快与纽约联合国总部核对部门间付款凭单。

26. 委员会在其 1997 年报告中指出，业务经费报表的年终核对结果表明，未清偿部门间付款凭单的净额为 51 214 美元，其中一些凭单的日期为 1991 年。委员会注意到，截至 1999 年 12 月，训研所经过不懈的努力，将未清偿余额减至 25 001 美元，其余金额与训研所没有单证的开发计划署收费有关(见表 1)。

**表 1**

### **开发计划署/训研所账目所载的未清偿部门间付款凭单**

期间	净额(美元)
1994 年以前	23 918
1994-1995 年	115
1996-1997 年	968
<b>共计</b>	<b>25 001</b>

27. 委员会担心长期未清偿的部门间付款凭单可能是已结束项目的支出，难以从捐助者收回。

**28. 委员会建议，训研所从开发计划署取得未清偿部门间付款凭单的单证，如果没有这些单证，训研所应该同开发计划署商定清除有关款项的办法。**

## **6. 现金、应收账款和财产损失的注销**

29. 训研所没有报告现金、存货或其他资产损失的任何注销情况。

## **7. 惠给金**

30. 训研所报告，这一时期没有支付任何惠给金。

## **C. 管理问题**

### **1. 特别研究员**

#### **背景**

31. 训研所由自愿捐款资助(1998-1999 年共 770 万美元)。除其 19 名工作人员之外，训研所雇用了一些

研究员、专家和顾问。研究员有些是有偿的，有些是无偿的，他们被列为“专职高级研究员”、“特别研究员”或“高级特别研究员”三类，用来在相关领域里提供专业知识。1998—1999年间，训研所向特别研究员和高级特别研究员付款总额约为80万美元，这两类研究员的人数已从1998年的35人增至1999年的50人。对专职高级研究员只付给旅费和生活费用。

#### 任用权

32. 依据训研所《章程》第六条，秘书长可以任用专职高级研究员，确认这些人员在与训研所的工作有关的领域里做出的杰出贡献。这类研究员没有薪金，可作为讲演者或研究学者应邀参加训研所的工作。目前共有两名专职高级研究员。

33. 第六条还授权训研所执行主任雇用顾问、研究员和专家，致力于训研所活动的分析和规划，或完成训研所培训和研究方案方面的特殊任务。尽管《章程》只是一般提及了“研究员”的任用，但传统的做法是，由执行主任任用的研究员再被分为特别研究员和高级特别研究员。

#### 研究员的职责

34. 1996年之前，大多数特别研究员和高级特别研究员都是联合国退休工作人员，他们拥有宝贵的经验，也愿意无偿提供其经验。自此以后，训研所进一步使用这些研究员从事范围更广泛的活动，包括：

- (a) 特定方案的财务管理；
- (b) 制订新的培训方案或试验活动；
- (c) 举办培训讨论会；
- (d) 一般管理任务。

#### 审查范围

35. 委员会审查了训研所任用和补偿研究员的办法，包括：

- (a) 甄选和任用程序；
- (b) 合同条款和条件。

#### 甄选和任用

36. 训研所没有关于甄选特别研究员的正式程序的文件。方案管理员根据本人所知、有关个人的声誉或以前为训研所开展的工作，提名个人为特别研究员。执行主任负责正式任用特别研究员和高级特别研究员。在某些情况下，合适的候选人人数有限，例如，需要拥有专业性极强的专业知识时就出现这种情况。委员会还注意到，在1997至1999年间任用的96名特别研究员中，有53人(55%)至少被重新任用过一次。

37. 委员会担心特别研究员的甄选和任用过程缺乏充分透明度。

38. **委员会建议，训研所为甄选和任用特别研究员和高级特别研究员制订明确的程序，其中包括：**

- (a) **说明其效用和职责；**
- (b) **所有候选人须达到的明确标准；**
- (c) **要求尽可能在切实可行的情况下甄选更多的候选人；**
- (d) **独立于作出推荐的工作人员的审查程序。**

#### 合同期限

39. 训研所依靠自愿捐款，所以董事会在1997年决定工作人员的合同期限以资金提供情况为基础。因此，目前工作人员的合同期从六个月到例外情况下的三年长短不等。高级研究员的任用也取决于资金提供情况，但没有特别研究员和高级特别研究员的服务期限准则。委员会注意到，到1999年12月31日为止，训研所的九名特别研究员被连续雇用至少两年，另外七名被连续雇用了至少三年。

40. **委员会建议，训研所为特别研究员和高级特别研究员的合同期限制订准则。**

### 雇用的条款和条件

41. 执行主任签署的任用书开列特别研究员的雇用条款和条件，说明要执行的工作的性质、补偿金等级、旅行保险及训研所《章程》和《联合国特权和豁免公约》(大会第 22A(I)号决议)的相关规定。

42. 委员会注意到，任用书没有涉及下列重要因素：商定的工作时间、书面资料的版权；财产所有权和与顾问签订的合同中一般包括的其他标准安排。相反，1989 年秘书长任用的专职高级研究员的合同包括了涉及财产所有权、税务、养恤金和争议等一系列条款。

43. **委员会建议，训研所在所有任用书后附上一套涉及一些重要问题的标准条件，如保密、防止利益冲突、工作成果的所有权权利以及争议仲裁。**

44. 训研所通知委员会，训研所将审查对提出的关注要采取的解决方法。

### 职责说明

45. 在委员会审查的四份任用书中，要执行的工作的性质说明差异甚大。有一份任用书详细开列目标和产出，但另外三份笼统地说明研究员的职责(例如，“促进方案的执行”)。

46. **委员会建议，训研所应确保特别研究员任用书说明要履行的职责，包括确切的可计量产出。**

### 补偿金

47. 按照《章程》第六条，训研所特别研究员和高级特别研究员不属于联合国工作人员，因此不享有养恤金或医疗保险等福利。委任书中说明了这一点。不过，训研所向一些研究员支付月补偿金以代替这些福利，对于一名特别研究员，训研所同意承担总额为每年 480 美元的医疗保险费。

48. 表 2 显示 1997 年至 1999 年期间签了合同的特别研究员人数。在此期间，领取补偿金的研究员人数从 1997 年的 9 人(占研究员 27%)增至 1999 年 27 人(54%)。补偿金支出总额从 1997 年的 284 000 美元增

至 1999 年的 453 000 美元。此外，1999 年两名特别研究员转为训研所工作人员，因此，114 000 美元的研究员费用转为工作人员费用。

**表 2**

### 1997 年至 1999 年签订合同的特别研究员和高级特别研究员

	1997 年		1998 年		1999 年	
	研究员 人数	百分比	研究员 人数	百分比	研究员 人数	百分比
	不支领补偿金	24	73	22	63	23
支领补偿金	9	27	13	37	27	54
共计	33	100	35	100	50	100
平均合同期限	7.5 个月		7 个月		8 个月	
期间内的支出	284 000 美元		347 000 美元		453 000 美元	

### 补偿费率

49. 训研所没有为适用的补偿金费率制订正式的准则。执行主任根据要进行的工作的性质和对有关研究员的专业技能和经验的评估，核可补偿金数额。

50. 表 3 显示 1997 年至 1999 年间研究员领取的补偿金的幅度。

**表 3**

### 研究员领取的月补偿金

月补偿金	研究员人数		
	1997 年	1998 年	1999 年
2 000 美元以下	2	7	13
2 000 至 3 999 美元	3	3	11
4 000 至 5 999 美元	2	2	3
6 000 至 7 999 美元	2	-	-
8 000 至 9 999 美元	-	1	-
<b>共计</b>	<b>9</b>	<b>13</b>	<b>27</b>



51. 执行主任定期审查补偿金给付数，并且会调整费率。委员会注意到，有两名研究员的补偿金大幅度提高：训研所在两名研究员签订合同四个月后同意提高补偿金 46%和 10%。由于没有详细说明提高补偿金的理由和有关适用的补偿金费率的书面准则，委员会无法证实增加补偿金给付数是否合理。

**52. 委员会建议，支付研究员的款项应该符合联合国顾问薪酬准则所订原则，即首要考虑的因素是待执行工作的复杂性、难度和数量及完成该工作所需的专门知识程度。**

#### 年假和病假

53. 研究员不享有年假或病假。不过，委员会注意到，训研所以对领取补偿金的研究员实行与享有每日日历月两天半有薪年假的训研所工作人员相同的上班记录。委员会审查四名研究员的上班记录后认为，1999 年前八个月已经给了他们总共 40 天的年假。上班记录显示给予这些研究员的休假日还余 35 天。给予研究员年假和病假权利与规定研究员不享有任何福利的任用书所列条款和条件相互冲突。

**54. 委员会建议，训研所确保向研究员提供的任何福利都符合《章程》第六条的规定，并在任用书中明确列出。**

## 2. 舞弊或涉嫌舞弊情事

55. 训研所报告 1998-1999 年没有任何舞弊或涉嫌情事。

## D. 致谢

56. 审计委员会对执行主任和训研所及联合国工作人员向其审计员提供合作和协助表示感谢。

大不列颠及北爱尔兰联合王国  
主计长兼审计长  
约翰·伯恩爵士(签名)

加纳审计长  
奥塞·图图·普伦佩(签名)

菲律宾审计委员会主席  
切尔索·甘甘(签名)

2000 年 6 月 30 日

## 注

<sup>1</sup> 《大会正式记录，第五十二届会议，补编第 5 D 号》(A/52/5/Add.4)，第二章。

<sup>2</sup> 同上，《第五十三届会议，补编第 5 D 号》(A/53/5/Add.4) 第二章。

## 附件

### 联合国训练研究所实施 1997 年 12 月 31 日终了年度报告中审计委员会各项建议的后续工作<sup>a</sup>

#### 建议 10(a)

1. 训研所应定期核对其会计信息系统与联合国日内瓦办事处的独立记录。

#### 训研所采取的措施

2. 训研所每月核对训研所的记录与联合国日内瓦办事处的会计记录。这种做法是一种宝贵的财务控制办法。1999 年底，训研所所有记录与联合国日内瓦办事处的记录都一致。

#### 委员会的意见

3. 委员会欢迎自 1999 年 1 月开始有效采用的核对办法。

#### 建议 10(b)

4. 训研所应该采取行动结清联合国开发计划署(开发计划署)与训研所会计记录之间的年终核对确认为未清偿的机构间付款凭单。

#### 训研所采取的措施

5. 训研所结清了 1998 年以前的部门间付款凭单。不过，业务经费报表中显示仍有 25 001 美元没有清偿，因为训研所无法确认这些债务。这笔数额主要是 1992 和 1993 年的会计事项。训研所请开发计划署为此提供单证，但截至 2000 年 1 月，开发计划署未能出具单证。训研所打算请开发计划署注销该余额。另外应收账款中有 9 747 美元，是 1987 年向训研所收取的两笔从苏联出发的旅费。联合国日内瓦办事处已致信开发计划署，建议注销这些旧账。

#### 委员会的意见

6. 委员会注意到取得的改进并在本报告中对这些事项进一步提出意见。

#### 建议 10(c)

7. 训研所应确保立即将部门间付款凭单转给联合国日内瓦办事处入账。

#### 训研所采取的措施

8. 训研所立即审查收到的部门间付款凭单，在核对之后将凭单寄给联合国日内瓦办事处处理。

**委员会的意见**

9. 委员会对这种改进表示欢迎。

**建议 10(d)**

10. 训研所在执行计划的升级程序以前应该请法律事务厅澄清程序的合法性。

**训研所采取的措施**

11. 训研所认为，鉴于训研所董事会没有接受有关的升级程序，所以此项建议不再有关。

**委员会的意见**

12. 委员会注意到，计划的升级程序已被董事会否决。

**建议 10(e)**

13. 训研所应该有记录考绩程序的文件，以确保透明度。

**训研所采取的措施**

14. 训研所已建立特别设计的且有文件记录的考绩制度。1999 年所有工作人员都完成了考绩报告。

**委员会的意见**

15. 委员会将审查这些程序是否有效。

**建议 10(f)**

16. 训研所应参照联合国日内瓦办事处采用的新的采购办法，审查其采购业务。

**训研所采取的措施**

17. 训研所继续对一些少量采购活动使用联合国日内瓦办事处的服务。训研所坚信，训研所自己的采购办法带来了经济而实惠的服务。

**委员会的意见**

18. 委员会将继续监测训研所的采购程序。

**注**

a 《大会正式记录，第五十三届会议，补编第 5D 号》(A/53/5/Add. 4)。

### 第三章 审计意见和财务报表证明 审计意见

我们审核了所附的由报表一至五和附表 1.1 组成的联合国训练研究所 1999 年 12 月 31 日终了的财务期间的财务报表和附注。财务报表由执行主任负责。我们的责任是根据我们的审计结果对这些财务报表提出意见。

我们依照联合国、各专门机构和国际原子能机构的外聘审计团采用的共同审计标准进行审计。这些标准要求我们计划和进行审计以获得关于财务报表是否无重大错误陈述的合理保证。审计包括以抽查方式和在审计员认为有必要的情况下检查证实财务报表的数额和表述内容的证据。审计还包括评估使用的会计原则和执行主任所作的重要估计，以及评价整个财务报表的编制方式。我们相信我们的审核为审计意见提供了合理的基础。

我们认为，上述财务报表在所有方面都公平反映了截至 1999 年 12 月 31 日的财务情况以及同日终了

的期间的业务结果和现金流动情况，符合训研所在财务报表说明 2 中所述的会计政策。这些政策的适用与上一个财务期间保持一致。

此外，我们认为，我们在审计工作中检查的训研所的各项会计事项在所有重大方面都符合《财务条例》和法律根据。

根据《财务条例》第十二条，我们还印发了我们对训研所财务报表进行审计的详细报告。

大不列颠及北爱尔兰联合王国  
主计长兼审计长  
约翰·伯恩爵士(签名)

加纳审计长  
奥塞·图图·普伦佩(签名)

菲律宾审计委员会主席  
切尔索·甘甘(签名)

2000 年 6 月 30 日

## 财务报表证明

兹证明所附截至 1999 年 12 月 31 日的 1998—1999 两年期联合国训练研究所财务报表一至五正确无误。

助理秘书长兼财务主任

让-皮埃尔·阿尔布瓦克斯(签名)

2000 年 6 月 20 日

## 第四章

### 1999 年 12 月 31 日终了的两年期财务报表

表一

## 联合国训练研究所

1999年12月31日终了的1998—1999两年期的收入和支出及储备金和基金结余变动表

余变动表

(千美元)

	普通基金		其他活动			
	1999年	1997年 <sup>a</sup>	特别用途补助基金		开发计划署资助的活动	
	1999年	1997年 <sup>a</sup>	1999年	1997年 <sup>a</sup>	1999年	1997年 <sup>a</sup>
<b>收入</b>						
已收自愿捐款	900 <sup>b</sup>	605	6 791 <sup>c</sup>	8 252	-	-
机构间安排的已收款	19	7	-	-	814	1 780
其他/杂项收入：						
利息收入	102	43	392	374	-	-
方案支助收入	828	983	-	-	-	-
其他/杂项收入	131	85	38	40	-	-
收入共计	1 980	1 723	7 221	8 666	814	1 780
<b>支出</b>						
工作人员和其他人事费	1 166	1 303	3 454	3 659	376	407
旅费	96	64	671	567	97	87
订约承办事务	48	40	291	335	53	355
业务支出	267	336	220	274	8	1
采购	41	21	42	44	1	9
研究金、补助金及其他	91	2	2 647	2 566	192	721
直接支出共计	1 709	1 766	7 325	7 445	727	1 580
方案支助费用	-	-	740	783	87	200
支出共计	1 709	1 766	8 065 <sup>c</sup>	8 228	814	1 780
<b>入超（出超）额</b>	271	(43)	(844)	438	-	-
上一期间调整数	(13)	(42)	275	(22)	-	-
入超（出超）净额	258	(85)	(569)	416	-	-
（转至）转自其他基金	28	-	(8)	(1)	-	-
向捐助者退款	-	(2)	(6)	(33)	-	-
以前各期应付款的节余或清偿	20	88	375	527	-	-
期初储备金和基金结余	549	550	2 568 <sup>c</sup>	1 659	-	-
期末储备金和基金结余	856	549	2 360 <sup>c</sup>	2 568	-	-

<sup>a</sup> 可比数字以两年期基础列入本报告。

<sup>b</sup> 参看附表 1.1。根据训研所的订正《章程》(A/43/697/Add.1) 第八条第 3 款，只有实收捐款才列入本年收入。

<sup>c</sup> 按项目提供的详情，见表五。包括 1998 年间收到的日本政府为气候变化训练方案项目——第二阶段提供的价值为 2 000 美元的实物捐助。

所附说明为财务报表的组成部分。

## 联合国训练研究所——普通基金

## 截至 1999 年 12 月 31 日的自愿捐款明细表

(千美元)

国家	截至 1998 年 1 月 1 日的应收认捐款	加： 1998-1999 年自愿 捐款和上一期间 调整数	加： 未来几年认捐款	减： 1998 年和 1999 年 实收款	减： 汇兑损(益)	截至 1999 年 12 月 31 日的应收 认捐款
阿尔及利亚	-	5	-	5	-	-
巴哈马	-	4	-	4	-	-
文莱	-	20	10	30	-	-
智利	-	10	-	10	-	-
中国	-	20	-	20	-	-
塞浦路斯	-	3	-	3	-	-
捷克共和国	-	29	-	29	-	-
埃及	-	12	-	12	-	-
法国	-	66	-	66	-	-
加纳	-	10	-	10	-	-
希腊	-	12	-	12	-	-
罗马教廷	-	2	-	2	-	-
印度	-	20	-	20	-	-
印度尼西亚	-	8	-	8	-	-
爱尔兰	-	45	-	45	-	-
牙买加	-	1	-	1	-	-
日本	-	178	-	178	-	-
大韩民国	-	10	-	10	-	-
科威特	-	60	-	60	-	-
马耳他	-	2	-	2	-	-
毛里求斯	-	1	-	1	-	-
墨西哥	-	15	-	15	-	-
摩洛哥	-	8	-	8	-	-
尼泊尔	-	1	-	1	-	-
尼日利亚	-	145	-	145	-	-



附表 1.1 (续)

	截至 1998 年 1 月 1 日的应收认捐款	加： 1998-1999 年自愿 捐款和上一期间 调整数	加： 未来几年认捐款	减： 1998 年和 1999 年 实收款	减： 汇兑损(益)	截至 1999 年 12 月 31 日的应收 认捐款
巴基斯坦	-	10	-	10	-	-
巴拉圭	-	1	-	1	-	-
卢旺达	-	3	-	3	-	-
沙特阿拉伯	-	20	-	20	-	-
斯洛文尼亚	-	1	-	1	-	-
南非	-	7	-	7	-	-
斯里兰卡	-	1	-	1	-	-
苏丹	-	1	-	1	-	-
瑞士	-	148	-	148	-	-
泰国	-	4	-	4	-	-
突尼斯	-	4	-	2	-	2
乌拉圭	-	6	-	6	-	-
也门	-	2	-	-	-	2
小计	-	895	10	901	-	4
公众捐款	-	9	-	9	-	-
小计	-	9	-	9	-	-
<b>共计</b>	-	<b>904</b>	-	<b>910</b>	-	<b>4</b>
<b>两年期摘要：</b>						
1998-1999年	-	904	-	900	-	4
2000-2001年	-	-	10	10	-	-
<b>共计</b>	-	<b>904</b>	<b>10</b>	<b>910</b>	-	<b>4</b>

a 根据训研所的订正《章程》(A/43/697/Add.1)第八条第3款，未付认捐额 3 865 美元未列在表一内。

所附说明为财务报表的组成部分。

## 联合国训练研究所

## 截至 1999 年 12 月 31 日的资产、负债、储备金和基金结余表

(千美元)

	普通基金		其他活动			
	1999 年	1997 年 <sup>a</sup>	开发计划署资助的活动		特别用途补助基金	
	1999 年	1997 年 <sup>a</sup>	1999 年	1997 年 <sup>a</sup>	1999 年	1997 年 <sup>a</sup>
<b>资产</b>						
现金和定期存款	867	493	2 687	3 118	970	1 176
应收认捐款	4	-	-	-	-	-
应收基金间账结余	46	8	36	55	3	-
其他应收帐款	26	136	115	125	78	32
其他资产：						
向执行机构提供的业务经费	-	-	-	39	-	-
未用拨款	-	-	-	-	94	358
<b>资产共计</b>	<b>943</b>	<b>637</b>	<b>2 838</b>	<b>3 337</b>	<b>1 145</b>	<b>1 566</b>
<b>负债</b>						
预收捐款或付款	10	-	-	-	899	573
未清偿债务	49	77	411	769	152	595
应付帐款：						
基金间结余	-	-	-	-	-	40
其他	25	11	67	-	-	-
其他负债：						
递延收入	4	-	-	-	94	358
<b>负债共计</b>	<b>88</b>	<b>88</b>	<b>478</b>	<b>769</b>	<b>1 145</b>	<b>1 566</b>
<b>储备金和基金结余</b>						
业务储备金	132	118	-	-	-	-
与捐助者资助的项目有关的结余	-	-	2 360	2 568	-	-
累积盈余(赤字)	723	431	-	-	-	-
<b>储备金和基金结余共计</b>	<b>855</b>	<b>549</b>	<b>2 360</b>	<b>2 568</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>负债、储备金和基金结余共计</b>	<b>943</b>	<b>637</b>	<b>2 838</b>	<b>3 337</b>	<b>1 145</b>	<b>1 566</b>

<sup>a</sup> 可比数字以两年期基础列入本报告。

所附说明为财务报表的组成部分。

表三

## 联合国训练研究所

## 1999年12月31日终了的1998—1999两年期的现金收支表

(千美元)

	普通基金		特别用途补助基金		开发计划署资助的活动	
	1999年	1997年 <sup>a</sup>	1999年	1997年 <sup>a</sup>	1999年	1997年 <sup>a</sup>
<b>业务活动的现金收支：</b>						
入超(出超)净额(表一)	258	(85)	(569)	416	-	-
应收捐款(增加)减少	(4)	83	-	-	-	-
其他应收账款(增加)减少	110	1	10	(51)	(46)	87
其他资产(增加)减少	-	-	39	35	264	(288)
应付账款增加(减少)	14	6	67	-	-	(52)
未清偿债务增加(减少)	(28)	(66)	(358)	387	(443)	555
其他负债增加(减少)	14	(83)	-	-	62	88
减：已收利息收入	(102)	(43)	(392)	(374)	-	-
<b>业务活动的现金净额</b>	<b>262</b>	<b>(187)</b>	<b>(1,203)</b>	<b>413</b>	<b>(163)</b>	<b>390</b>
<b>投资和金融活动的现金收支：</b>						
应收基金间结余(增加)减少	(38)	(8)	19	(52)	(3)	-
应付基金间结余增加(减少)	-	(4)	-	-	(40)	40
加：已收利息收入	102	43	392	374	-	-
<b>投资和金融活动现金净额</b>	<b>64</b>	<b>31</b>	<b>411</b>	<b>322</b>	<b>(43)</b>	<b>40</b>
<b>其他来源的现金收支：</b>						
以前各期负债的节余或清偿	20	86	375	527	-	-
对基金结余的其他调整数	28	(2)	(14)	(34)	-	-
<b>其他来源的现金净额</b>	<b>48</b>	<b>84</b>	<b>361</b>	<b>493</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>现金和定期存款增加(减少)净额</b>	<b>374</b>	<b>(72)</b>	<b>(431)</b>	<b>1 228</b>	<b>(206)</b>	<b>430</b>
<b>期初的现金和定期存款</b>	<b>493</b>	<b>565</b>	<b>3 118</b>	<b>1 890</b>	<b>1 176</b>	<b>746</b>
<b>期末的现金和定期存款</b>	<b>867</b>	<b>493</b>	<b>2 687</b>	<b>3 118</b>	<b>970</b>	<b>1 176</b>

a 可比数字以两年期基础列入本报告。

所附说明为财务报表的组成部分。

## 联合国训练研究所(训研所)

1999年12月31日终了的1998—1999两年期的预算支出状况

(千美元)

预算分类	核定未承付预算	支出			结余
		付款	未清偿债务	共计	
行政	2 150	1 660	49	1 709	441

所附说明为财务报表的组成部分。

表五

## 联合国训练研究所特别用途补助基金

## 1999年12月31日终了的1998-1999两年期收入、支出和基金结余表

(以千美元计)

项目	1998年1月		其他收入 和调整数 <sup>a</sup>	可用资金	支出		1999年12月	
	1日基金结余	补助金收入			付款 <sup>b</sup>	未清偿债务	支出共计	31日基金结余
<b>可兑换货币</b>								
萨赫勒国家救灾管理人员训练方案	75	-	7	81	67	3	70	11
紧急安置	1	-	18	19	0	-	0	19
维持和平与预防性外交研究金方案	240	453	54	747	609	13	622	125
债务管理的法律方面的训练方案 (萨南非洲)	98	700	85	880	561	55	616	264
建立信息系统和通过因特网跟踪环境 - 贝宁	-	83	1	84	73	3	76	8
债务管理的法律方面的训练方案 (埃及)	1	-	(1)	0	-	-	-	0
债务管理的法律方面的训练方案 (中亚各共和国)	612	59	(26)	645	461	38	499	145
国际发展高级研究基金会 - 国际组织班	5	12	4	20	14	-	14	7
经济及社会发展资金训练方案 (蒙古)	5	-	(3)	2	2	-	2	-
协理专家 - M·博恩施泰特(奥地利的捐款)	69	106	9	184	140	-	140	44
化学和废物管理训练方案	424	1,455	221	2,101	1,634	67	1,701	399
自然资源和环境管理的地理信息系统技术	-	-	-	-	-	-	-	-
	(3)	-	-	(3)	-	-	-	(3)
协理专家 - I. 胡贝特(德国的捐款)	-	-	(0)	(0)	-	-	-	(0)
维持和平录像训练方案	4	12	16	34	20	-	20	14
越南债务和金融管理的法律方面的训练方案	-	-	52	62	19	14	33	29
全球资源信息数据库/环境规划署 - 阿伦达尔	-	-	(0)	(0)	-	-	-	(0)
国际事务管理的研究金方案	-	51	2	53	41	0	41	11
协理专家 - 德弗里斯(荷兰的捐款)	6	-	(6)	-	-	-	-	-

表五(续)

项目	1998年1月		其他收入 和调整数 <sup>a</sup>	可用资金	支出		1999年12月	
	1日基金结余	补助金收入			付款 <sup>b</sup>	未清偿债务	支出共计	31日基金结余
国家航空和宇宙航行局/训研所方案	(15)	-	-	(15)	-	-	-	(15)
训研所关于环境谈判和解决争端的 训练方案	0	-	(0)	-	-	-	-	-
自然资源评价和环境管理方面的研 究和训练	(43)	-	10	(33)	-	-	-	(33)
全非解决冲突非洲原则会议	-	56	1	57	25	1	25	32
环境法和政策的培训方案	1	-	(1)	-	-	-	-	-
中亚和中东国家国际法区域研究金 方案—伊朗德黑兰	-	67	1	68	11	42	53	14
训研所重原油和焦油砂会议	13	294	25	332	124	-	124	208
第六次重原油和焦油砂会议	2	-	0	3	-	-	-	3
环境规划署—加勒比/训研所关于沿 岸/土地使用形态变化分析训练方案	0	-	0	1	-	-	-	1
运输管理训练方案	23	-	(23)	-	-	-	-	-
东部、南部、中部和西部非洲各国关 于执行事先知情的同意程序的训练 方案	3	-	(3)	-	-	-	-	-
海关、现代化和简化贸易手续、贸易 和发展相关活动的训练方案	-	50	0	50	30	12	41	9
债务和金融管理的法律方面的训练 方案(中亚共和国和撒南非洲)	165	257	41	483	285	14	299	184
坦桑尼亚共和国和乌干达发展训练 能力的环境信息系统训练方案	50	-	1	51	51	-	51	-
政策研究所/训研所关于柬埔寨过渡 时期联合国权力机构(联柬权力机 构)的国际会议“决议”(1994年8月2 日至4日,新加坡)	2	61	6	69	30	21	52	17
非洲地理信息系统1995年博览会	4	-	(4)	-	-	-	-	-
迪沃纳项目	-	60	2	62	25	0	25	36
巴尔贝克-埃梅尔联合国综合农村 发展方案	-	36	0	36	31	3	34	3
发展进程的文化起源研究(L' Erigene)	56	-	3	59	19	-	19	40
协理专家-U. 迈尔-哈比希(德国 的捐款)	3	-	(3)	-	-	-	-	-

表五(续)

项目	1998年1月		其他收入和调整数 <sup>a</sup>	可用资金	支出			1999年12月	
	1日基金结余	补助金收入			付款 <sup>b</sup>	未清偿债务	支出共计	31日基金结余	
撒哈拉和萨赫勒观察站/训研所方案支助部门(环境综合信息系统)(德国技术合作署捐款)	6	-	(6)	-	-	-	-	-	-
撒哈拉和萨赫勒观察站/训研所方案支助部门(环境综合信息系统)(世界资源学会捐款)	0	8	0	8	2	2	3	4	4
撒哈拉和萨赫勒观察站/训研所方案支助部门(环境综合信息系统)(法国技术合作部捐款)	7	-	(7)	-	-	-	-	-	-
非洲地理信息系统1995年博览会方案	9	-	(9)	-	-	-	-	-	-
国际法院/训研所专题讨论会	10	-	1	11	4	-	4	7	7
预防冲突研究	0	-	(0)	-	-	-	-	-	-
能力建设	41	-	5	46	5	15	20	26	26
气候变化: 训练方案	2	-	(2)	-	-	-	-	-	-
默卡托项目 - 欧洲的捐款	2	-	(1)	2	2	-	2	-	-
有关适应的报告:《联合国气候变化框架公约》合同	-	41	1	42	41	-	41	2	2
第七届重原油和焦油砂会议, 北京	81	150	11	242	242	-	242	0	0
协理专家 - H. U. 贝克(德国的捐款)	160	65	16	242	133	10	142	100	100
训研所与东部和南部非洲债务和储备金管理研究所合办训练方案	5	-	1	6	0	-	0	6	6
气候变化: 训练方案 - 第二阶段	9	736	181	926	731	49	781	145	145
协理专家 - M. 韦尔特(德国的捐款)	105	88	35	228	125	1	126	102	102
马里农村经济研究所信息系统	(1)	-	1	-	-	-	-	-	-
加强市政管理信息系统能力试点方案(生境)	125	43	13	180	177	1	178	3	3
关于适用环境法的训练方案	112	270	25	407	371	16	387	20	20
巴勒斯坦权力机构财务管理能力建设方案	169	-	35	204	105	-	105	99	99
环境综合信息系统	(23)	323	77	376	273	13	285	91	91
资讯促进发展方案	57	36	5	98	71	2	73	25	25
1997年联合国/训研所国际法研究金方案	7	270	16	292	249	11	260	33	33

表五(续)

项目	1998年1月		其他收入		支出			1999年12月	
	1日基金结余	补助金收入	和调整数 <sup>a</sup>	可用资金	付款 <sup>b</sup>	未清偿债务	支出共计	31日基金结余	
多边事务管理研究金方案	-	5	0	5	-	-	-	5	
狄特罗行动	22	16	(5)	33	33	-	33	-	
卢旺达国家行政学院	12	-	(12)	-	-	-	-	-	
环境法的适用 - 五个东非国家	54	-	0	54	54	-	54	1	
训研所/开发计划署伊朗环境法训练	-	47	7	54	54	-	54	-	
加蓬电信促进发展方案	48	-	2	50	49	-	49	0	
国际公共基金会训练方案	-	295	4	299	285	-	285	14	
促成和平和预防性外交高级讨论会	-	183	1	184	183	-	183	0	
环境法培训方案(钼路)	-	165	(69)	97	95	0	96	1	
关于联合国系统及其改革的冈比亚讲习班	-	20	1	21	11	-	11	10	
南方国家光盘 - 因特网	-	84	7	91	87	0	87	4	
国际移徙政策和法律班	-	63	(53)	11	1	-	1	10	
协理专家 - I. 皮格勒	-	74	3	77	1	5	6	72	
第二届重原油和焦油砂国际会议	(61)	-	81	-	-	-	-	-	
改善非洲前途战略	(141)	-	141	-	-	-	-	-	
小能源中心 - 意大利	8	-	1	9	-	-	-	9	
世界社会展望协会	(6)	-	5	-	-	-	-	-	
拉丁美洲前途战略	(41)	-	41	-	-	-	-	-	
科特迪瓦官员培训方案	(0)	-	0	-	-	-	-	-	
训研所/开发计划署/纽约市立大学亚洲国家信息技术训练方案	0	-	(0)	-	-	-	-	-	
越南高级公务员多边经济谈判训练讲习班	(6)	-	6	-	-	-	-	-	
纽约初级专业人员 - S. 廷克尔女士	4	-	(4)	-	-	-	-	-	
纽约初级专业人员 - E. 埃斯德斯	2	-	(2)	-	-	-	-	-	
联合国经济及社会史	(12)	-	12	-	-	-	-	-	
项目宣传和应急活动特别基金账户	(2)	-	2	-	-	-	-	-	
西方学院: 关于联合国方案的学期(1992年)	(1)	-	1	-	-	-	-	-	
训研所/克拉克亚特兰大大学: 关于联合国方案的学期(1992年)	(1)	-	1	-	-	-	-	-	
纽约关于维持和平及模拟练习讨论会	(14)	-	14	-	-	-	-	-	
<b>共计</b>	<b>2 568</b>	<b>6 791</b>	<b>1 066</b>	<b>10 425</b>	<b>7 655</b>	<b>411</b>	<b>8 065</b>	<b>2 360</b>	

<sup>a</sup> 包括利息收入、杂项收入、上年度调整数和项目间的转移。

<sup>b</sup> 包括方案支助费和汇兑损失。



## 附件

### 关于财务报表的说明

#### 说明 1. 联合国训练研究所及其活动

联合国训练研究所(训研所)成立于 1965 年,是联合国内的一个自主机构,目的是通过适当的训练和研究提高本组织的功效。训研所由董事会管理,由执行主任领导。训研所由政府、政府间组织、基金会及其他非政府组织来源的自愿捐款支助。

训研所发展、改进和推广在国际事务管理及经济与社会发展各领域的训练方案。训研所的职能可归纳如下:

(a) 为派驻联合国的外交官和从事与联合国活动有关的工作的国家官员举办多边外交和国际合作方面的训练方案;

(b) 通常应政府、多边组织及公私发展合作机构的要求,在社会及经济发展领域举办各种训练方案;

(c) 同学院和学术机构建立和加强合作,特别是发展关于训练的研究。

研所当前的训练方案有以下几个题目:

(a) 外交、谈判和解决冲突;

(b) 预防性外交、建立和平和维持和平;

(c) 环境和自然资源管理;

(d) 债务和财政管理(法律问题);

(e) 能源管理;

(f) 灾害控制;

训研所从联合国开发计划署、联合国环境规划署及其他联合国机构以及联合国各项公约秘书处(如《联合国气候变化框架公约》、《联合国关于在发生严重干旱和/或荒漠化的国家特别是在非洲防治荒漠化的公约》和《关于控制危险废弃物跨界转移及处置的巴塞尔公约》的秘书处)收到关于方案设计和执行的要求。训研所也发展《关于化学品国际贸易资料交流的伦敦准则》,包括有毒化学品和污染物排放转移登记册的训练方案。训研所认为这是作为联合国有效的训练部门的一项任务。训研所同联合国系统各机关和机构、政府和私营发展合作机构及工业化、发展中国家和经济转型国家(在非洲、亚洲、拉丁美洲和加勒比及欧洲)的训练机构建立了新的合作关系,已成为向各部门的许多服务对象提供训练的一个重要机构。

## 说明 2. 重要会计政策概述

训研所的重要会计政策如下：

(a) 联合国训练研究所《章程》第八条规定，训研所帐项按照大会通过的《联合国财务条例》、秘书长根据该条例的要求所制订的细则和主管管理事务副秘书长或财务主任发出的行政指示编制，同时充分考虑到行政协调委员会通过的联合国系统共同会计标准。大会在其 1993 年 12 月 23 日第 48/216C 号决议中注意到这些标准。联合国采取经行政问题协商委员会第五十四届会议修订和通过的关于公布会计政策的国际会计标准<sup>1</sup>，其规定如下：

- (一) 继续经营、一致性和权责发生制是基本的会计假设。凡是采用这些基本会计假设的财务报表，都不需公布这些假设，如未采用某一基本假设，就应公布事实及理由；
- (二) 审慎、实质重于形式和重要性这三方面应是选择和应用会计政策的根据；
- (三) 财务报表应明确简要地公布所采用的各种重要会计政策；
- (四) 公布所采用的重要会计政策应是财务报表的一个组成部分。政策通常应在一个地方公布；
- (五) 财务报表应列出前期的相应数字；
- (六) 会计政策变动对本期有重要影响或对后期可能有重要影响的，都应连同其变动的理由一并公布。变动所造成的影响只要是重要的，都应予以公布并以数量表示。

(b) 基金会计。训研所的帐项是按基金会计法编制的。大会或执行主任可以单独设立各种普通或特别用途基金。每个基金都是一个独立的财务和会计实体，有各自的自平复式簿记帐本。每个基金或性质相同的一组基金都有单独为其编制的财务报表。

(c) 训研所的财务期间从 1998-1999 年期间起是两年期。

(d) 按照订正的训研所《章程》第八条第 3 款，仅将实收捐款认作收入。

(e) 关于货币的折算。训研所的决算以美元为单位。以其他货币入帐的帐目，都按财务活动发生时财务主任所订定的汇率折算成美元计算。关于这类货币，主管管理事务副秘书长授权财务主任在指定时间编制的财务报表应列有以非美元货币记帐的现金、投资、未交认捐款、本期应收和应付帐款，以编制报表之日的适用联合国汇率折算。在使用编制报表之日的实际汇率所计算出的价值，与使用财务期间最后一个月的联合国汇率所计算出的价值发生重大差异时，以脚注列出差异数额。

(f) 训研所的财务报表按历史成本会计法编制，不作出调整，反映货物及服务价格变动的的影响。

(g) 认捐款项。可能捐助者答应在某一特定时间或某些时间内缴付认捐款项的书面承诺，为递延收入登帐的凭据。这些认捐额记入备忘帐户，并列在说明 2 中。只有实收认捐才记作收入。

(h) 现金与投资。生息银行帐户、定期存款和活期帐户的存款作为现金列入资产负债表。

(i) 固定资产。保养与维修费用记入适当的预算帐户。家具、设备、其他非消耗性物件和租赁房地的改善等，都不列为训研所的资产。所有购置物品都记入购置年份的预算帐户。

(j) 支出不包括根据《联合国工作人员细则》附录 D，由训研所普通基金和特别用途补助基金自愿捐款资助的人员意外需要的可能费用。“支出”一词指承付款项总额，包括已清偿的和未清偿的债务在内。

(k) 杂项收入：

(一) 从生利事业所得的收入净额列为杂项收入；

(二) 偿还以往各财务期间支出的偿还款列为杂项收入；

(三) 收到没有指定用途的款项列为杂项收入；

(四) 财务期间终了结帐时，外汇帐户的外汇净损失记入预算帐户，外汇净收益列为杂项收入；

(五) 剩余财产出售后所得款额项记为各个基金的杂项收入。

(l) 信托基金的报表反映“净盈余理论”，通过本期收支帐户调整。但有关以前各期的重要调整都列在财务报表本期结果下，以避免扭曲本期结果。

(m) 所得税偿还政策。训研所的薪金按薪金净额列入工作人员提供服务那一年内的预算。所得税偿还数列为向工作人员偿还款项那一年的开支。

(n) 普通基金和特别用途补助基金方面的活动在本期内未清偿的债务，在其有关年度结束后保持有效 12 个月。